

## OBSAH

### 1. STAŘENINA CHÝŠE

*Zpívá se:*

Když hostitelka v celém Kjótu proslulá  
vypráví své zkazky z dávných dob  
je celý život vášeň prostopášná  
ale ta dáma z prchavého světa  
je pořád ještě krásná

### 2. ZÁBAVY S HUDBOU A TANCEM

*Zpívá se:*

Pod prvními sakurami poblíž chrámu Kijomizu  
bývá vidět za závěsem  
pěkně tančit krásné dívky co jsou zač  
a odkud čípak jsou to dcery  
což je neznáš ty jsou od Gionu  
a mají své pevné ceny

### 3. KNÍŽECÍ KONKUBÍNA

*Zpívá se:*

To není lehká na měsíční výpověď  
to je ctěná panská konkubína  
tak to tedy  
jen tak na chvíličku  
sotva bude k mání  
ale ano jako každá jiná  
vždycky k službám podle přání

### 4. NEVĚSTKA KRASAVICE

*Zpívá se:*

Ze všech pěkných děvčat v Kjótu nejpěknější  
slavné tajú kráslí Šimabaru  
hned tak někdo neocení  
jejich nádheru  
ale co je pod ní když to poví bez obalu -  
nečekaná odhalení

## OBSAH

### 1. KOMORNÁ MĚŠTKY

*Zpívá se:*

Nenechá muže v klidu žít  
ani panina manžela  
nikdo už se nedoví  
co všechno napáchala  
nezvedená komorná

### 2. OSUDNÁ KRÁSKA

*Zpívá se:*

Poslal kníže důvěrnici do paláce paní  
při žárlivém sezení se všemi svými ženami  
tak strašný výraz v tváři  
měla paní kněžna  
že se zapomenout nedá

### 3. ROZPUSTILÉ ČLUNY S PÍSNIČKOU

*Zpívá se:*

V Ósace v ústí řeky na vlnách  
věčnou lásku mniška dá  
za svazek chrastí  
nebo šňůrku suchých ryb  
nikde se tak pěkně nespí  
jak v přístavě na vlnách

### 4. ZAKROUCENÝ VAZÁČEK DO VLASŮ

*Zpívá se:*

Bez účesu krásy není  
běda když jej v okamžiku  
kočka zničí  
po letech to trapné odhalení  
zákeřnou jste měla paní  
kadeřnici



## OBSAH

### NEJVĚTŠÍ ROZKOŠNICE

První svazek .....	7
Druhý svazek .....	29
Třetí svazek .....	49
Čtvrtý svazek .....	69
Pátý svazek .....	87
Šestý svazek .....	107

### PĚT ROZKOŠNIC

První svazek	
Povídka o Seidžúóovi z města Himedži .....	131
Druhý svazek	
Povídka bednářova o sudu plném citu .....	147
Třetí svazek	
Povídka kalendářníková, oddíl prostřední .....	167
Čtvrtý svazek	
Povídka o zelináři a velkém svazku lásky .....	189
Pátý svazek	
Povídka o Gengobeiovi – hoře lásky .....	207
Poznámky a vysvětlivky .....	223

## OBSAH

### 1. SVATEBNÍ LOŽE V ZASTOUPENÍ

*Zpívá se:*

To si vezmi to ti sluší dcera pýcha matčina  
rok po svatbě ještě kvete  
ale pak už vůbec nebaví  
a svatební sekundantka  
ta to nejlíp ví

### 2. OBRÁZKOVÝ PLÁŠTIK ROZTOUŽENÍ

*Zpívá se:*

Šla za panskou švadlenu  
marná snaha  
vše co jehlou ušila  
vypárala touha  
najala si tedy vlastní dům  
jenom pro ty chvílky blaha

### 3. PANSKÁ SLUŽBA OČISTA Z PONIŽENÍ

*Zpívá se:*

Ani vody nikdo nepodá  
číšníci v předsíni  
jednou za čas když má volno  
zbývá jí jen dávná paráda  
a potom to jedno

### 4. NÁROČNÉ PŘÁNÍ: PŘÍŠTĚ AŽ JSEM MUŽ

*Zpívá se:*

Byla jednou panská v městě Sakai  
svého času  
jenom pro zábavu  
ctěné paní výměnkářce  
jsou to věci na tom světě  
ani se to věřit nechce



## OBSAH

### 1. KAMENNÁ ZÍDKA LÁSKOU ZHROUCENÁ

*Zpívá se:*

To pravé Kjóto je přece jen tady  
Curuja Ebija Jamaja  
Himedžija Kurumija  
nahore v čajovně na rozkoš drnkají vesele tančí  
tyhle ženské hopsa tralala

### 2. KOMENTOVANÁ S PISNIČKOU

*Zpívá se:*

Už v šatně mě upoutal váš hlas  
dnes večer po lázni  
přijdu vás trošinku rozehřát  
to neškodí zvlášť potají  
a vzpomínka nezbude nezbude žádná

### 3. VÁNEK LÁSKY Z VĚJÍŘE KRÁSKY

*Zpívá se:*

Níťarka zapletená v malé chvílce  
šikovná obchodní cestující  
jedna paní jako vějíř na dvě strany  
má i srdce  
rébusy obrázky skrývačky ty se mužům líbí

### 4. VŽDY POHOTOVĚ V KOMISIONÁRSTVÍ ROZTÍRACÍ KÁMEN

*Zpívá se:*

Když má volno a trochu se vyspí  
lístek lotosu je k nepoznání  
jsou tak stejné až se pletou  
ale zavolejte páni  
na přezdívku slyší

## OBSAH

### 1. TEMNÁ HOLKA VE DNE STRAŠIDLO

*Zpívá se:*

K vistariím v Horní čtvrti patří žena  
podle toho jaké kdo má přání  
přijde třeba přestrojená  
změní i způsob milování

### 2. POCESTNÍ SE VŠUDE ŠIDÍ

*Zpívá se:*

To nepíše poutník do knih vydání  
svede to spíš na  
společenské povinnosti  
už je stará na tak dlouhé rukávy  
ta co zastavuje hosty  
pozor na koně pozor na koně na jaře přijd' zas

### 3. NOČNÍ STÍN MĚNÍ HLAS

*Zpívá se:*

Není to na cestách snů o lásce a pes  
na ni vrčí  
a bambusová hůl zní nocí  
hlasem svítání každou noc tvá košile  
bude-li honák svolný

### 4. VŠECHNY JE PŘIPOMÍNÁJÍCÍCH PĚT SET SVĚTCŮ

*Zpívá se:*

Zpátky v dávném ráji Čisté země v Kjótu  
mrtvé tváře jako by  
uviděla znovu  
tenhle a tamten všechny rukávy  
zavlhčí ty konce  
o nichž vypráví



## OBSAH

1. LÁSKA TEMNOU NOCÍ ČINÍ DEN  
- muž známý v celém Murocu
2. ODHALENÍ DOPISŮ V SEŠÍVANÉM PÁSU  
- žena lepší než v hlavním městě se najde v Himedži
3. LVÍ TANEC K BUBNU  
- skutek vykonaný narychlo za závěsem
4. JEDEN MUŽ NECHAL KRABICI V HOSTINCI  
- velký škrt přes plány mladého páru
5. ZAŽIVA TĚCH SEDM SET VE ZLATĚ  
- žal z té nové písničky

## OBSAH

1. V LÁSCE POSLEDNÍ OBRUČ NAŘÍKÁ KE SVÁTKŮM  
ČIŠTĚNÍ STUDNY  
- i společný okov pro všechny má zapletené lano
2. VĚDRO TANCE VYPRÁZDNĚNO POZDĚ V NOCI JEŠTĚ STRAŠÍ  
- tajné úmysly zakryté hrůzou
3. KJÓTSKÁ VODA ZATÁHNE PUTNU TAJNĚ SEZDANOU  
- znamení nebozezu nakreslené na papír
4. Z DÝHY POŽÁR V HRUDI ZALOŽÍ NOVOU RODINU  
- řemeslník z Tenmy s poctivým srdcem
5. VÝHLED DO BUDOUCNA KRATŠÍ NEŽ PÁRÁTKO Z TŘÍSKY  
- to všechno žárlivosti navzdory



## OBSAH

1. CELNÍCI KRÁSY  
- živá přehlídka květů na Čtvrté třídě v Kjótu
2. SKUTKEM NAPLNĚNÉ SNĚNÍ  
- od kladení nápalu někdo vzplane touhou
3. CESTA VEDE DO JEZERA POD VODU  
- po zemřelých v upomínku šaty
4. ČAJOVNA, KDE NEZNAJÍ ZLAŤÁK  
- hlíněné loutky vídané v hlavním městě
5. VYSLECHNUTÉ POMLOUVÁNÍ  
- hluboko naražený klobouk se v noci hodně doví

## OBSAH

1. KONEC ROKU SE ZATMÍ NEKLIDEM  
- dvojitý erb na rukávech půjčeného kimona
  
2. ANI PRVNÍ HROM BUDÍCÍ ZJARA HMYZ NIC MĚ  
OD TEBE NEODSTRAŠÍ  
- žák, který se nebál strašidel
  
3. VLÍDNÝ NOCLEH V ZASNĚŽENÉ NOCI  
- nepravý prodavač a plná náruč lásky
  
4. SBOHEM SVĚTU S VĚTÉVKOU SAKURY  
- jaký žal, když člověk podobu svou ztrácí
  
5. Z JISTÝCH DŮVODŮ NAJEDNOU MNICHEM  
- kadeř na čele víc dojíhá než květy



## OBSAH

1. TRUCHLIVÝ VZDECH FLÉTNÝ SPOLEČNĚ FOUKANÉ  
- světák proslulý v celé Sacumě
2. KŘEHKÝ JE ŽIVOT A PTÁČNÍK  
- na loži chlapec stejný jako kdysi
3. Z LÁSKY K CHLAPCŮM V OBOU RUKOU OPRCHALÝ KVĚT  
- prostopášná žena vyholená na temeni
4. ZALÍBENÍ RUB A LÍC  
- láska jako láska, tahle má krepovou spodničku
5. PENĚZ PŘÍLIŠ TAKÉ POTÍŽ  
- muž, jenž převzal tři sta osmdesát klíčů